Συλλογή της Νομολογίας

ΑΠΌΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ (δέκατο τμήμα)

της 15ης Ιουλίου 2021 *

«Προδικαστική παραπομπή – Εμπορική πολιτική – Κανονισμός (ΕΕ) 1071/2012 – Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 430/2013 – Κοινό δασμολόγιο – Δασμολογική κατάταξη – Συνδυασμένη ονοματολογία – Διακρίσεις 7307 11 10, 7307 19 10 και 7307 19 90 – Περιεχόμενο – Δασμολογική κατάταξη προκύπτουσα από απόφαση του Δικαστηρίου – Οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο – Δυνατότητα εφαρμογής οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ σε κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη»

Στην υπόθεση C-362/20,

με αντικείμενο αίτηση προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ, που υπέβαλε το hof van beroep te Antwerpen (εφετείο Αμβέρσας, Βέλγιο) με απόφαση της 18ης Ιουνίου 2020, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 5 Αυγούστου 2020, στο πλαίσιο της δίκης

Openbaar Ministerie,

Federale Overheidsdienst Financiën

κατά

Profit Europe NV,

Gosselin Forwarding Services NV,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (δέκατο τμήμα),

συγκείμενο από τους M. Ilešič (εισηγητή), πρόεδρο τμήματος, E. Juhász και K. Λυκούργο, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: G. Pitruzzella

γραμματέας: A. Calot Escobar

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

– η Profit Europe NV, εκπροσωπούμενη από τον P. Diaz Gavier, advocaat,

* Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική.

– η Gosselin Forwarding Services NV, εκπροσωπούμενη από τον A. Poelmans, advocaat,

– η Βελγική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τους S. Baeyens και J.-C. Halleux και την C. Pochet,

– η Ισπανική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τον J. Rodríguez de la Rúa Puig,

– η Ιταλική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από την G. Palmieri, επικουρούμενη από τον G. Rocchitta, avvocato dello Stato,

– η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από τους P.-J. Loewenthal και G. Luengo,

κατόπιν της αποφάσεως που έλαβε, αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα, να εκδικάσει την υπόθεση χωρίς ανάπτυξη προτάσεων,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Η αίτηση προδικαστικής αποφάσεως αφορά την ερμηνεία του κανονισμού (ΕΕ) 1071/2012 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 2012, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης (ΕΕ 2012, L 318, σ. 10, στο εξής: προσωρινός κανονισμός), και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 430/2013 του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων, από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά την Ινδονησία (ΕΕ 2013, L 129, σ. 1, στο εξής: οριστικός κανονισμός) (στο εξής, από κοινού: κανονισμοί αντιντάμπινγκ).

2 Η αίτηση αυτή υποβλήθηκε στο πλαίσιο διαφοράς μεταξύ, αφενός, των Openbaar Ministerie (εισαγγελικής αρχής, Βέλγιο) και Federale Overheidsdienst Financiën (ομοσπονδιακής υπηρεσίας οικονομικών, Βέλγιο) και, αφετέρου, της Profit Europe NV και της Gosselin Forwarding Services NV (πρώην Crosstainer NV) (στο εξής: Gosselin), σχετικά, ιδίως, με την ποινική ευθύνη των εταιριών αυτών λόγω διαφόρων τελωνειακών παραβάσεων που φέρεται ότι διέπραξαν κατά την εισαγωγή κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, καταγωγής Κίνας.

Το νομικό πλαίσιο

Η νομοθεσία της Ένωσης σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη

Ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας

3 Το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ 1992, L 302, σ. 1, στο εξής: κοινοτικός τελωνειακός κώδικας), ορίζει στις παραγράφους 1 έως 3 και 6 τα εξής:

«1. Οι δασμοί που καθίστανται απαιτητοί σε περίπτωση γένεσης τελωνειακής οφειλής βασίζονται στο δασμολόγιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Τα άλλα μέτρα που καθιερώνονται από ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις στα πλαίσια των εμπορικών συναλλαγών εφαρμόζονται, κατά περίπτωση, σε σχέση με τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων αυτών.

3. Το δασμολόγιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων περιλαμβάνει:

α) τη συνδυασμένη ονοματολογία των εμπορευμάτων·

β) κάθε άλλη ονοματολογία που περιλαμβάνει τη συνδυασμένη ονοματολογία εν όλω ή εν μέρει ή προσθέτει ενδεχομένως υποδιαιρέσεις, η οποία θεσπίζεται με ειδικές κοινοτικές διατάξεις για την εφαρμογή δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών συναλλαγών·

[…]

6. Η δασμολογική κατάταξη εμπορεύματος συνίσταται στον καθορισμό, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες:

α) είτε της διάκρισης της συνδυασμένης ονοματολογίας ή της διάκρισης άλλης ονοματολογίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο β)·

β) είτε της διάκρισης κάθε άλλης ονοματολογίας που περιλαμβάνει τη συνδυασμένη ονοματολογία εν όλω ή εν μέρει ή προσθέτει ενδεχομένως υποδιαιρέσεις, η οποία ονοματολογία θεσπίζεται με ειδικές κοινοτικές διατάξεις με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών ή άλλων μέτρων στα πλαίσια των εμπορικών συναλλαγών,

στην οποία πρέπει να καταταγεί το εν λόγω εμπόρευμα.»

4 Ο κανονισμός (ΕΕ) 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ 2013, L 269, σ. 1, και διορθωτικό ΕΕ 2013, L 287, σ. 90), ο οποίος τέθηκε σε ισχύ στις 30 Οκτωβρίου 2013 σύμφωνα με το άρθρο 287 αυτού, κατάργησε τον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα. Ωστόσο, μεγάλο μέρος των διατάξεών του, ειδικότερα το άρθρο 57, το οποίο αντιστοιχεί, κατ' ουσίαν, στο άρθρο 20 του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, άρχισαν να εφαρμόζονται, δυνάμει του άρθρου 288, παράγραφος 2, αυτού, μόλις από την 1η Μαΐου 2016.

Η συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ)

5 Η δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που εισάγονται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης διέπεται από τη συνδυασμένη ονοματολογία, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ 1987, L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 1001/2013 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 2013 (ΕΕ 2013, L 290, σ. 1) (στο εξής: ΣΟ).

6 Η Συνδυασμένη Ονοματολογία στηρίζεται στο εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, το οποίο καταρτίστηκε από το Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας, νυν Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων (ΠΟΤ), και θεσπίστηκε με τη Διεθνή Σύμβαση για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, η οποία συνήφθη στις Βρυξέλλες στις 14 Ιουνίου 1983. Η σύμβαση αυτή εγκρίθηκε, μαζί με το τροποποιητικό της πρωτόκολλο της 24ης Ιουνίου 1986, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, με την απόφαση 87/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1987 (ΕΕ 1987, L 198, σ. 1). Σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 1, του κανονισμού 2658/87, η ΣΟ επαναλαμβάνει τις εξαψήφιες κλάσεις και διακρίσεις του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, ενώ οι δικές της υποδιαιρέσεις σχηματίζονται μόνο με το έβδομο και το όγδοο ψηφίο.

7 Το δεύτερο μέρος της ΣΟ περιλαμβάνει το τμήμα XV, με τίτλο «Μέταλλα κοινά και τεχνουργήματα από τα μέταλλα αυτά», που περιέχει τα κεφάλαια 72 έως 83 της ΣΟ. Το κεφάλαιο 73, που τιτλοφορείται «Τεχνουργήματα από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα», αφορά τις κλάσεις 7301 έως 7326 της ΣΟ.

8 Η κλάση 7307 διαρθρώνεται ως εξής:

«7307	Εξαρτήματα σωληνώσεων (π.χ. συνδέσεις, γωνίες, περιβλήματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα:
	– Χυτά:
7307 11	– – Από μη ελατό χυτοσίδηρο:
7307 11 10	– – – Για σωλήνες κάθε είδους των τύπων που χρησιμοποιούνται για διοχέτευση με πίεση
7307 11 90	– – – άλλα
7307 19	– – άλλα
7307 19 10	– – – Από ελατό χυτοσίδηρο
7307 19 90	– – – άλλα
	– Άλλα, από ανοξείδωτους χάλυβες:
[…]	
	– άλλα:»

9 Δυνάμει του άρθρου 9, παράγραφος 1, του κανονισμού 2658/87, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 254/2000 του Συμβουλίου, της 31ης Ιανουαρίου 2000 (ΕΕ 2000, L 28, σ. 16) (στο εξής: κανονισμός 2658/87), η Επιτροπή καταρτίζει επεξηγηματικές σημειώσεις της Συνδυασμένης Ονοματολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: επεξηγηματικές σημειώσεις της ΣΟ).

10 Οι επεξηγηματικές σημειώσεις της ΣΟ, που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 6 Μαΐου 2011 (ΕΕ 2011, C 137, σ. 1), αναφέρουν, σχετικά με τις διακρίσεις 7307 11 10 και 73 07 11 90, τα εξής:

«Ο όρος "μη ελατός χυτοσίδηρος" καλύπτει επίσης και το χυτοσίδηρο φυλλιδωτού γραφίτη.

Οι διακρίσεις αυτές καλύπτουν τα εξαρτήματα από χυτοσίδηρο, όπως γωνίες, κούρμπες, χιτώνια (μανσόν), φλάντζες, κολλάρα, ταυ. Η σύνδεση ή η συναρμογή τους με τους χυτοσίδηρους ή χαλύβδινους σωλήνες, γίνεται είτε με βίδωμα είτε με επαφή και μηχανική συναρμογή.»

11 Στις επεξηγηματικές σημειώσεις σχετικά με τη διάκριση 7307 19 10 της ΣΟ διαλαμβάνονται τα εξής:

«Ο ελατός χυτοσίδηρος είναι ενδιάμεσο προϊόν μεταξύ του χυτοσίδηρου φυλλιδωτού γραφίτη (φαιού χυτοσιδήρου) και του χυτοχάλυβα. Χυτεύεται εύκολα, γίνεται δε σκληρός και ελατός μετά από κατάλληλη θερμική κατεργασία. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω θερμικής κατεργασίας, ο άνθρακας εξαφανίζεται εν μέρει ή αλλάζει ένωση ή κατάσταση· στο τέλος κατακάθεται με μορφή κονδύλων που δεν διασπούν τη μεταλλική συνοχή σε τόσο μεγάλο βαθμό όσο οι παγέτες του γραφίτη στον φαιό χυτοσίδηρο.

Όταν η περιεκτικότητα σε άνθρακα ανέρχεται σε 2 % ή λιγότερο κατά βάρος, το προϊόν θεωρείται ως χυτοχάλυβας (βλέπε τη σημείωση 1 του παρόντος κεφαλαίου) και τα προϊόντα που λαμβάνονται απ' αυτό υπάγονται στη διάκριση 7307 19 90.

Ο όρος "[ελατός] χυτοσίδηρος" περιλαμβάνει επίσης το χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη.

[…]»

12 Με τις επεξηγηματικές σημειώσεις της ΣΟ που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 4 Ιανουαρίου 2019 (ΕΕ 2019, C 2, σ. 2), κατόπιν της αποφάσεως του Δικαστηρίου της 12ης Ιουλίου 2018, Profit Europe (C-397/17 και C-398/17, EU:C:2018:564), αφενός, το τρίτο εδάφιο της επεξηγηματικής σημειώσεως σχετικά με τη διάκριση 7307 19 10 καταργήθηκε. Αφετέρου, προστέθηκε η νέα επεξηγηματική σημείωση σχετικά με τη διάκριση 7307 19 90, διευκρινίζοντας ότι η διάκριση αυτή περιλαμβάνει πλέον τα εξαρτήματα από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη.

Το ολοκληρωμένο δασμολόγιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

13 Το άρθρο 2 του κανονισμού 2658/87 προβλέπει τα εξής:

«Καθιερώνεται από την Επιτροπή ολοκληρωμένο δασμολόγιο [της Ευρωπαϊκής Ένωσης], εφεξής αποκαλούμενο "TARIC", το οποίο πληροί τις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου, των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου καθώς και των εμπορικών, γεωργικών και άλλων πολιτικών της [Ένωσης] που αφορούν την εισαγωγή ή εξαγωγή εμπορευμάτων.

Το εν λόγω δασμολόγιο βασίζεται στη [ΣΟ] και περιλαμβάνει:

α) τα μέτρα τα οποία προβλέπει ο παρών κανονισμός,

β) τις συμπληρωματικές [υποδιαιρέσεις της Ένωσης], αποκαλούμενες εφεξής “διακρίσεις TARIC”, οι οποίες είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των ειδικών [μέτρων της Ένωσης] που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ·

[…]».

14 Μεταξύ των μέτρων της Ένωσης που προβλέπονται στο άρθρο 2 του ως άνω κανονισμού, στο σημείο 5 του παραρτήματος ΙΙ αυτού περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, οι δασμοί αντιντάμπινγκ.

15 Ο κωδικός TARIC 7307 19 10 10 είχε εφαρμογή στα κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο.

Η ρύθμιση αντιντάμπινγκ

Ο βασικός κανονισμός

16 Οι διατάξεις που ρυθμίζουν την εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ από την Ευρωπαϊκή Ένωση οι οποίες ήταν εν ισχύ κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ 2009, L 343, σ. 51, στο εξής: βασικός κανονισμός).

17 Στο άρθρο 1, παράγραφοι 1, 2 και 4, του κανονισμού αυτού, το οποίο φέρει τον τίτλο «Αρχές» προβλέπονται τα ακόλουθα:

«1. Δασμός αντιντάμπινγκ είναι δυνατό να επιβάλλεται σε κάθε προϊόν που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ, όταν η θέση του σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της [Ένωσης] προκαλεί ζημία.

2. Ένα προϊόν θεωρείται ότι αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ όταν η τιμή εξαγωγής του στην [Ένωση] είναι χαμηλότερη από μια συγκρίσιμη τιμή του ομοειδούς προϊόντος, όπως έχει καθοριστεί για τη χώρα εξαγωγής κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

[…]

4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής τους παρόντος κανονισμού, ως “ομοειδές προϊόν” νοείται ένα πανομοιότυπο προϊόν, δηλαδή όμοιο από κάθε άποψη με το εξεταζόμενο προϊόν ή, ελλείψει τούτου, ένα άλλο προϊόν το οποίο, αν και όχι όμοιο από κάθε άποψη, έχει χαρακτηριστικά που παρουσιάζουν σημαντική ομοιότητα προς εκείνα του υπό εξέταση προϊόντος.»

18 Το άρθρο 9, παράγραφος 4, του εν λόγω κανονισμού έχει ως εξής:

«Όταν από τα πραγματικά περιστατικά, όπως αυτά έχουν διαπιστωθεί τελικώς, προκύπτει ότι υπάρχει ντάμπινγκ και ότι εξ αυτού προκαλείται ζημία, καθώς και ότι το συμφέρον της [Ένωσης] επιβάλλει επέμβαση σύμφωνα με το άρθρο 21, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής και μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, επιβάλλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ. Το Συμβούλιο εγκρίνει την πρόταση, εκτός αν αποφασίσει με απλή πλειοψηφία να την απορρίψει εντός ενός μηνός από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης από την Επιτροπή. Όταν ισχύουν προσωρινοί δασμοί, υποβάλλεται πρόταση για οριστικά μέτρα το αργότερο

εντός ενός μηνός πριν από τη λήξη ισχύος αυτών των δασμών. Το ύψος του δασμού αντιντάμπινγκ δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ που έχει διαπιστωθεί, αλλά θα πρέπει να είναι κατώτερο του εν λόγω περιθωρίου, αν η επιβολή δασμού χαμηλότερου ύψους κρίνεται επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο [ενωσιακός] κλάδος παραγωγής.»

19 Το άρθρο 14 του βασικού κανονισμού, το οποίο επιγράφεται «Γενικές διατάξεις», ορίζει στις παραγράφους 1 και 2 τα εξής:

«1. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ, προσωρινοί ή οριστικοί, επιβάλλονται με κανονισμό και εισπράττονται από τα κράτη μέλη υπό τη μορφή, στο ύψος και με βάση τα λοιπά κριτήρια που προβλέπει ο κανονισμός με τον οποίο επιβάλλονται οι δασμοί. Επίσης[,] οι δασμοί αντιντάμπινγκ εισπράττονται ανεξάρτητα από τους τελωνειακούς δασμούς, τους φόρους και τις λοιπές επιβαρύνσεις που επιβάλλονται συνήθως στις εισαγωγές. […]

2. Οι κανονισμοί για την επιβολή προσωρινών ή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ, καθώς και οι κανονισμοί και οι αποφάσεις για την αποδοχή αναλήψεων υποχρεώσεων ή την περάτωση ερευνών ή διαδικασιών δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Οι εν λόγω κανονισμοί και αποφάσεις περιέχουν, μεταξύ άλλων, λαμβανομένης δεόντως υπόψη της ανάγκης προστασίας των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα, τα ονόματα των εμπλεκόμενων εξαγωγέων, αν αυτό είναι πρακτικώς δυνατό, ή χωρών, περιγραφή του οικείου προϊόντος, καθώς και περίληψη των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού επί των οποίων στηρίζονται τα συμπεράσματα για το ντάμπινγκ και τη ζημία. […]»

Ο προσωρινός κανονισμός

20 Στο μέρος Β του προσωρινού κανονισμού, το οποίο αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, η αιτιολογική σκέψη 16, υπό τον τίτλο «Υπό εξέταση προϊόν», έχει ως εξής:

«Το υπό εξέταση προϊόν, όπως περιγράφεται στην ανακοίνωση έναρξης της έρευνας, είναι κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο […] και εμπίπτει επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10.»

21 Στην αιτιολογική σκέψη 28 του κανονισμού αυτού, η οποία περιλαμβάνεται στο ίδιο μέρος Β, υπό τον τίτλο «Ομοειδές προϊόν», διαλαμβάνονται τα εξής:

«Οι αρχές ενός από τα κράτη μέλη υπογράμμισαν ότι, σύμφωνα με τις επεξηγηματικές σημειώσεις της [ΣΟ], ο όρος «ελατός [χυτοσίδηρος]» περιλαμβάνει τον χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη (ίδιος με τον όλκιμο χυτοσίδηρο). Παρόλο που δεν αναφέρθηκε καμία πώληση κοχλιωτών εξαρτημάτων από όλκιμο χυτοσίδηρο από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος κατά τη διάρκεια της [περιόδου έρευνας], υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι αυτό είναι δυνατό. Δεδομένου ότι τα εν λόγω εξαρτήματα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά με τα κοχλιωτά εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, θεωρείται σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι τα προϊόντα από όλκιμο σίδηρο εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας και των μέτρων.»

22 Το άρθρο 1, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού προβλέπει τα εξής:

«Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων, από ελατό χυτοσίδηρο, που εμπίπτουν επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10 (κωδικός TARIC 7307191010) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης.»

Ο οριστικός κανονισμός

23 Η αιτιολογική σκέψη 13 του οριστικού κανονισμού έχει ως ακολούθως:

«Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα στις αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 21 και 23 έως 28 του προσωρινού κανονισμού.»

24 Το άρθρο 1, παράγραφος 1, του οριστικού κανονισμού, ως είχε αρχικά, προέβλεπε τα εξής:

«Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων, από ελατό χυτοσίδηρο, […] τα οποία εμπίπτουν επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10 (κωδικός TARIC 7307191010), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ) και Ταϊλάνδης.»

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/262

25 Οι αιτιολογικές σκέψεις 2 έως 5 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/262 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2019, σχετικά με την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού 430/2013 (ΕΕ 2019, L 44, σ. 6), έχουν ως ακολούθως:

«(2) Με την απόφαση της 12ης Ιουλίου 2018 στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-397/17 και C-398/17, Profit Europe, το Δικαστήριο έκρινε ότι η ΣΟ πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι τα χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη πρέπει να κατατάσσονται στην υπολειμματική διάκριση 7307 19 90 ως λοιπά χυτά εξαρτήματα, και όχι στη διάκριση 7307 11 10 ως εξαρτήματα από μη ελατό χυτοσίδηρο, ή στη διάκριση 7307 19 10 της ΣΟ ως εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο.

(3) Κατόπιν της απόφασης αυτής, οι επεξηγηματικές σημειώσεις της [ΣΟ] για τον κωδικό ΣΟ 7307 19 10 τροποποιήθηκαν, αίροντας τα εξαρτήματα από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη από τον εν λόγω κωδικό ΣΟ.

(4) Ο [προσωρινός κανονισμός] αναφερόταν ρητά στην κατάταξη κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη (που είναι επίσης γνωστός ως όλκιμος χυτοσίδηρος) στον κωδικό ΣΟ 7307 19 10. Ο [οριστικός κανονισμός] εξακολουθεί να αναφέρεται στην κατάταξη αυτή στον κωδικό ΣΟ 7307 19 10 ως εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο. Η αναφορά στον κωδικό ΣΟ δεν συνάδει πλέον με τη νομολογία του Δικαστηρίου και με τις επεξηγηματικές σημειώσεις της [ΣΟ] για τον κωδικό ΣΟ 7307 19 10.

(5) Ως εκ τούτου, ο κωδικός ΣΟ ex 7307 19 90 και ο αντίστοιχος κωδικός TARIC θα πρέπει επίσης να συμπεριληφθούν μεταξύ των κωδικών που παρατίθενται στον [οριστικό κανονισμό] όσον αφορά τα εμπορεύματα οι εισαγωγές των οποίων υπόκεινται σε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ.»

26 Κατά το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού 2019/262:

«Ο [εκτελεστικός κανονισμός] τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 430/2013 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων, από ελατό χυτοσίδηρο και χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά την Ινδονησία."

2. Το άρθρο 1 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο και χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, εξαιρουμένων των εξαρτημάτων σωμάτων συμπίεσης που φέρουν μετρικό σπείρωμα ISO DIN 13 και των κοχλιωτών κυκλικών κιβωτίων σύνδεσης από ελατό χυτοσίδηρο χωρίς καπάκι, τα οποία εμπίπτουν επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10 (κωδικός TARIC 7307191010) και ex 7307 19 90 (κωδικός TARIC 7307199010), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας […] και Ταϊλάνδης."»

27 Ο εκτελεστικός κανονισμός 2019/262 τέθηκε σε ισχύ, σύμφωνα με το άρθρο 2 αυτού, στις 16 Φεβρουαρίου 2019.

28 Στην κλάση 7307 του TARIC προστέθηκε νέος κωδικός 7307 19 90 10 σχετικός με τα κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη. Ωστόσο, ο κωδικός αυτός καταργήθηκε μεταγενέστερα.

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/1259

29 Η αιτιολογική σκέψη 7 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/1259 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων, από ελατό χυτοσίδηρο και από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης, μετά από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ 2019, L 197, σ. 2), έχει ως εξής:

«Στις 12 Ιουλίου 2018 το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε ότι τα εξαρτήματα από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη (που είναι επίσης γνωστός ως όλκιμος χυτοσίδηρος) δεν ανταποκρίνονται στην έννοια του "ελατού χυτοσιδήρου", όπως ορίζεται στη ΣΟ διάκριση 7307 19 10. Το Δικαστήριο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα εξαρτήματα που κατασκευάζονται από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη πρέπει να κατατάσσονται στη ΣΟ διάκριση 7307 19 90 για όλα τα άλλα προϊόντα ([ως] άλλα είδη από [χυτο]σίδηρο). Στις 14 Φεβρουαρίου 2019 η Επιτροπή δημοσίευσε τον [εκτελεστικό κανονισμό 2019/262] για την τροποποίηση των παραπομπών στους κωδικούς TARIC, προκειμένου να τους ευθυγραμμίσει με τα συμπεράσματα του [Δ]ικαστηρίου. Επειδή τα μέτρα αντιντάμπινγκ επιβάλλονται σύμφωνα με τον ορισμό του προϊόντος ανεξάρτητα από τη δασμολογική κατάταξη, η τροπολογία αυτή δεν είχε καμία επίπτωση στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος των ισχυόντων μέτρων.»

Η διαφορά της κύριας δίκης και το προδικαστικό ερώτημα

30 Η Profit Europe, Βέλγος εισαγωγέας κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, και η Gosselin, βελγική εταιρία που παρέχει υπηρεσίες τελωνειακής διασαφήσεως, κατηγορούνται ότι διέπραξαν πλείονες τελωνειακές παραβάσεις κατά την εισαγωγή τέτοιων εξαρτημάτων σωληνώσεων από την Κίνα.

31 Ειδικότερα, κατηγορούνται ότι, στο πλαίσιο ορισμένων εισαγωγών από την Κίνα που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της 19ης Νοεμβρίου 2012 και της 30ής Ιουνίου 2015, απέφυγαν την καταβολή δασμών αντιντάμπινγκ ύψους 651 954,11 ευρώ, δηλώνοντας τα επίμαχα εξαρτήματα σωληνώσεων με εσφαλμένο δασμολογικό κωδικό και εσφαλμένη ονομασία.

32 Όσον αφορά τις διασαφήσεις εισαγωγής της Profit Europe, το αιτούν δικαστήριο διαπιστώνει ότι, κατ' αρχάς, έως τις 19 Νοεμβρίου 2012, όλα τα επίμαχα εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη δηλώνονταν πάντοτε ως κατασκευαζόμενα από ελατό χυτοσίδηρο (διάκριση 7307 19 10 της ΣΟ). Στη συνέχεια, κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ 19 Δεκεμβρίου 2012 και 27 Οκτωβρίου 2014, τέτοια εξαρτήματα δηλώθηκαν 71 φορές στη διάκριση 7307 19 10 της ΣΟ σχετική με τα εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο και οκτώ φορές στη διάκριση 7307 11 10 σχετική με εξαρτήματα από μη ελατό χυτοσίδηρο για σωληνώσεις των ειδών που χρησιμοποιούνται για σωλήνες για διοχέτευση με πίεση. Τέλος, από τις 28 Οκτωβρίου 2014, οι Profit Europe και Gosselin δήλωναν πάντοτε τα επίμαχα εξαρτήματα σωληνώσεων ως εμπίπτοντα αποκλειστικά στη διάκριση 7307 11 10.

33 Στον οριστικό κανονισμό, τα προϊόντα αυτά περιγράφονταν ως «εμπίπτοντα επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10 (κωδικός TARIC 7307 19 10 10)» και επιβαρύνονταν με δασμό αντιντάμπινγκ 57,8 % ad valorem τα προερχόμενα από την Κίνα και με δασμό αντιντάμπινγκ 15,5 % ad valorem τα προερχόμενα από την Ταϊλάνδη.

34 Επιπλέον, το αιτούν δικαστήριο διευκρινίζει ότι, κατά την περίοδο εφαρμογής των δασμών αντιντάμπινγκ, όλες οι συνδέσεις σωληνώσεων και τα εξαρτήματα δηλώθηκαν ως άνευ σπειρώματος, ενώ έξι τύποι εισαχθέντων ειδών είχαν όντως σπείρωμα και, ως εκ τούτου, υπέκειντο σε δασμούς αντιντάμπινγκ.

35 Τον Μάρτιο του 2014, η Profit Europe υπέβαλε ενώπιον της Centrale Administratie der Douane en Accijnzen (κεντρικής διευθύνσεως τελωνείων και ειδικών φόρων καταναλώσεως, Βέλγιο, στο εξής: τελωνειακή αρχή) σειρά αιτήσεων για την παροχή δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών που αφορούν τη δασμολογική κατάταξη των επίμαχων στην κύρια δίκη εξαρτημάτων σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη.

36 Στις 14 Μαρτίου 2014, η τελωνειακή αρχή εξέδωσε έξι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες αναφερόμενες στη διάκριση 7307 11 00 (κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από μη ελατό χυτοσίδηρο).

37 Με απόφαση της 30ής Μαρτίου 2015, η τελωνειακή αρχή εξέδωσε 20 δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες αναφέρουσες τη διάκριση 7307 19 10 00 (κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο) ή τον δασμολογικό κωδικό 7307 19 10 90 (χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, χωρίς σπείρωμα).

38 Με απόφαση της 9ης Απριλίου 2015 η τελωνειακή αρχή ανακάλεσε τις δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που είχαν χορηγηθεί στις 14 Μαρτίου 2014 και κατέταξε τα προϊόντα τα οποία αφορούσαν οι πληροφορίες αυτές στη διάκριση 7307 19 10 της ΣΟ, αναφέροντας τον δασμολογικό κωδικό 7307 19 10 και τον κωδικό TARIC 7307 19 10 90 ως τον ορθό δασμολογικό κωδικό («χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, χωρίς σπείρωμα»).

39 Οι ως άνω δύο αποφάσεις παρέπεμπαν στην επεξηγηματική σημείωση της ΣΟ σχετικά με την κλάση 7307 19 10, που αναφέρει ότι ο όρος «ελατός χυτοσίδηρος» καλύπτει επίσης τον χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, καθώς και στα συμπεράσματα της 140ής συνεδριάσεως της επιτροπής του τελωνειακού κώδικα, που πραγματοποιήθηκε από τις 30 Σεπτεμβρίου μέχρι τις 3 Οκτωβρίου 2014, τα οποία επιβεβαιώνουν, κατ' ουσίαν, την ευρεία ερμηνεία του όρου αυτού.

40 Δεδομένου ότι οι διοικητικές προσφυγές της κατά των εν λόγω αποφάσεων δεν ευδοκίμησαν, στις 10 Μαΐου 2016 η Profit Europe άσκησε προσφυγή ενώπιον του Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (ολλανδόφωνου πρωτοβάθμιου δικαστηρίου Βρυξελλών, Βέλγιο) κατά αμφοτέρων των αποφάσεων αυτών.

41 Εξάλλου, στις 24 Φεβρουαρίου 2017, κινήθηκε ποινική διαδικασία κατά των Profit Europe και Gosselin ενώπιον του rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (πρωτοβάθμιου δικαστηρίου της Αμβέρσας, τμήμα Αμβέρσας, Βέλγιο), μεταξύ άλλων για διασάφηση με εσφαλμένο δασμολογικό κωδικό και με εσφαλμένη ονομασία.

42 Ενώ εκκρεμούσε η διαδικασία αυτή, το Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (ολλανδόφωνο πρωτοβάθμιο δικαστήριο Βρυξελλών), με δύο αποφάσεις της 16ης Ιουνίου 2017, υπέβαλε στο Δικαστήριο αίτηση προδικαστικής αποφάσεως σε δύο υποθέσεις, επί των οποίων εκδόθηκε η απόφαση της 12ης Ιουλίου 2018, Profit Europe (C-397/17 και C-398/17, EU:C:2018:564).

43 Με την απόφαση αυτή, το Δικαστήριο έκρινε ότι τα χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη πρέπει να κατατάσσονται στην περιλαμβάνουσα μη καλυπτόμενες από άλλες διατάξεις («υπολειμματική») διάκριση 7307 19 90 της ΣΟ («άλλα εξαρτήματα σωληνώσεων, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα»), πράγμα το οποίο, κατ' ουσίαν, σημαίνει ότι τόσο η κατάταξη που πρότεινε η Profit Europe όσο και αυτή που ακολούθησε το βελγικό Δημόσιο ήταν εσφαλμένες.

44 Κατόπιν της αποφάσεως της 12ης Ιουλίου 2018, Profit Europe (C-397/17 και C-398/17, EU:C:2018:564), κατατέθηκαν κοινές προτάσεις στις δύο υποθέσεις ενώπιον του rechtbank van eerste aanleg Brussel (πρωτοβάθμιου δικαστηρίου των Βρυξελλών), κατά τις οποίες το βελγικό Δημόσιο δεν υποστήριζε πλέον τη θέση του στις ως άνω διαδικασίες και χορηγείτο διαδικαστική αποζημίωση στις δύο αυτές περιπτώσεις στην Profit Europe.

45 Αντιθέτως, με απόφαση της 28ης Μαρτίου 2019, το rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (πρωτοβάθμιο δικαστήριο της Αμβέρσας, τμήμα Αμβέρσας), αφενός, απάλλαξε την Profit Europe και την Gosselin από την κατηγορία για τις πράξεις σχετικά με τη διασάφηση με εσφαλμένο δασμολογικό κωδικό και εσφαλμένη ονομασία και, αφετέρου, έκρινε το αίτημα της τελωνειακής αρχής παραδεκτό, αλλά αβάσιμο.

46 Στις 16 Απριλίου 2019, η εισαγγελική αρχή και η ομοσπονδιακή υπηρεσία οικονομικών άσκησαν έφεση κατά της αποφάσεως αυτής ενώπιον του hof van beroep te Antwerpen (εφετείου Αμβέρσας, Βέλγιο).

47 Το ως άνω δικαστήριο εκθέτει αφενός ότι, κατόπιν της αποφάσεως του Δικαστηρίου της 12ης Ιουλίου 2018, Profit Europe (C-397/17 και C-398/17, EU:C:2018:564), η επεξηγηματική σημείωση της ΣΟ σχετικά με τη διάκριση 7307 19 10 τροποποιήθηκε και τα εξαρτήματα από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη διαγράφηκαν. Επιπλέον, η επεξηγηματική σημείωση σχετικά με τη διάκριση 7307 19 90 προβλέπει ότι αυτή περιλαμβάνει πλέον και τα εξαρτήματα από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη.

48 Αφετέρου, επισημαίνει ότι το άρθρο 1, παράγραφος 1, του οριστικού κανονισμού τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό 2019/262 υπό την έννοια ότι οι ως άνω εισαγωγές αφορούν πλέον «κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο και από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη […] που εμπίπτουν επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10 (κωδικός TARIC 7307191010) και στον κωδικό ex 7307 19 90 (κωδικός TARIC 7307199010)».

49 Κατά συνέπεια, το αιτούν δικαστήριο διερωτάται επί της διαρθρώσεως μεταξύ των συμπερασμάτων που απορρέουν από την απόφαση αυτή, στον δασμολογικό τομέα, και επί της ερμηνείας του προσωρινού και του οριστικού κανονισμού, στον τομέα των δασμών αντιντάμπινγκ, όπως αυτοί ίσχυαν πριν από την τροποποίηση του οριστικού κανονισμού το έτος 2019. Συγκεκριμένα, αφού το Δικαστήριο έκρινε ότι ο χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη δεν εμπίπτει στη διάκριση 7307 19 10 της ΣΟ, ανακύπτει το ζήτημα αν οι εν λόγω κανονισμοί, που αφορούν ρητώς την ως άνω διάκριση, μπορούν παρά ταύτα να εφαρμοστούν στις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη.

50 Υπό τις συνθήκες αυτές, το hof van beroep te Antwerpen (εφετείο Αμβέρσας) αποφάσισε να αναστείλει την ενώπιόν του διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

«Ισχύουν ως προς τα κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη από την Κίνα δασμοί αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον [προσωρινό κανονισμό] και τον [εκτελεστικό κανονισμό], λαμβανομένου υπόψη ότι το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με απόφαση της 12ης Ιουλίου 2018 στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-397/17 και C-398/17 έκρινε ότι τα χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη δεν αποτελούν χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο και ότι τα χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη εμπίπτουν σε διαφορετική διάκριση από τα χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο;»

Επί του προδικαστικού ερωτήματος

51 Με το προδικαστικό ερώτημα το αιτούν δικαστήριο ζητεί να διευκρινιστεί, κατ’ ουσίαν, αν ο προσωρινός κανονισμός και ο οριστικός κανονισμός, ως είχε πριν από τις τροποποιήσεις που επήλθαν με τον εκτελεστικό κανονισμό 2019/262, έχουν την έννοια ότι οι προσωρινοί και οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που θεσπίστηκαν με τους κανονισμούς αυτούς έχουν εφαρμογή στα κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, καταγωγής Κίνας.

52 Προεισαγωγικώς πρέπει να υπομνησθεί ότι, κατά το άρθρο 14, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού, οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβάλλονται με κανονισμό και εισπράττονται από τα κράτη μέλη υπό τη μορφή, στο ύψος και με βάση τα λοιπά κριτήρια που προβλέπει ο κανονισμός που τους επιβάλλει, ανεξάρτητα από τους δασμούς, τους φόρους και τις λοιπές επιβαρύνσεις που απαιτούνται κανονικά κατά την εισαγωγή.

53 Επιπλέον, ιδίως από το άρθρο 1 και από το άρθρο 9, παράγραφος 4, του βασικού κανονισμού προκύπτει ότι μόνο σε προϊόντα που αποτέλεσαν το αντικείμενο έρευνας αντιντάμπινγκ είναι δυνατόν να επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, αφ' ης στιγμής διαπιστωθεί ότι τα οικεία προϊόντα εξάγονται στην Ένωση σε τιμή κατώτερη της τιμής ομοειδών προϊόντων τα οποία αποτελούν το αντικείμενο έρευνας αντιντάμπινγκ (απόφαση της 18ης Απριλίου 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, σκέψη 38).

54 Κατά το άρθρο 14, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού, οι κανονισμοί που επιβάλλουν προσωρινούς ή οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, περιγραφή του προϊόντος.

55 Εξάλλου, οι διατάξεις των κανονισμών αντιντάμπινγκ, προκειμένου να προσδιορίσουν τα προϊόντα επί των οποίων επιβάλλουν δασμό αντιντάμπινγκ, περιγράφουν τα προϊόντα αυτά ιδίως επί τη βάσει της δασμολογικής διάκρισης ΣΟ στην οποία υπάγονται. Μια τέτοια αναφορά δεν αρκεί εντούτοις πάντοτε, προκειμένου να προσδιορισθούν με ακρίβεια τα προϊόντα που καλύπτονται από τους κανονισμούς αντιντάμπινγκ, καθόσον η περιγραφή των εν λόγω δασμολογικών διακρίσεων ενδέχεται να μην είναι απολύτως σαφής. Για τον λόγο αυτόν, η διάταξη του κανονισμού αντιντάμπινγκ περιγράφει τα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κάνοντας χρήση συμπληρωματικών κριτηρίων υπαγωγής. Δασμός αντιντάμπινγκ επιβάλλεται μόνον εάν ένα προϊόν υπάγεται σε δασμολογική διάκριση της ΣΟ η οποία προβλέπεται σε κανονισμό αντιντάμπινγκ και παρουσιάζει, ταυτόχρονα, όλα τα χαρακτηριστικά του οικείου προϊόντος, στοιχείο που πρέπει να εξακριβώσει το αιτούν δικαστήριο (απόφαση της 18ης Απριλίου 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, σκέψη 31).

56 Εντούτοις, η τυχόν κατάταξη ενός προϊόντος σε δεδομένη δασμολογική κλάση δεν συνεπάγεται αυτομάτως ότι το προϊόν αυτό υπόκειται σε δασμό αντιντάμπινγκ κατ' εφαρμογήν της διατάξεως αυτής (πρβλ. απόφαση της 18ης Απριλίου 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, σκέψη 33 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

57 Όσον αφορά τα νέα είδη προϊόντων, πρέπει ακόμη να εξακριβωθεί αν αυτά έχουν τα ίδια τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά, τις ίδιες βασικές τελικές χρήσεις και την ίδια σχέση μεταξύ ποιότητας και τιμής με τα προϊόντα τα οποία αφορούσαν οι επίμαχοι κανονισμοί αντιντάμπινγκ. Συναφώς, η εναλλαξιμότητα και ο ανταγωνισμός μεταξύ αυτών των προϊόντων θα πρέπει επίσης να συνεκτιμηθούν (πρβλ. απόφαση της 18ης Απριλίου 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, σκέψη 44).

58 Πράγματι, μια ερμηνεία των κανονισμών αντιντάμπινγκ που θα είχε ως αποτέλεσμα την επέκταση της επιβολής των μέτρων αντιντάμπινγκ σε νέα είδη προϊόντων τα οποία, παρότι παρουσιάζουν τα ίδια ουσιώδη χαρακτηριστικά με τα προβλεπόμενα από τους εν λόγω κανονισμούς και υπάγονται στην ίδια διάκριση της ΣΟ, είναι διαφορετικά προϊόντα για τον λόγο ότι παρουσιάζουν επιπλέον χαρακτηριστικά τα οποία δεν προσδιορίζονται στους κανονισμούς αυτούς, απάδει προς τον σκοπό και την οικονομία του βασικού κανονισμού (βλ., κατ' αναλογίαν, αποφάσεις της 18ης Απριλίου 2013, Steinel Vertrieb, C-595/11, EU:C:2013:251, σκέψη 43, και της 15ης Οκτωβρίου 2020, Linas Agro, C-117/19, EU:C:2020:833, σκέψη 46)

59 Εξάλλου, προκειμένου να προσδιοριστεί το πεδίο εφαρμογής του προσωρινού και του οριστικού κανονισμού, οι οποίοι είναι επίμαχοι στη διαφορά της κύριας δίκης, σε σχέση με τα προϊόντα που καλύπτουν οι κανονισμοί αυτοί, πρέπει να υπομνησθεί ότι, κατά την ερμηνεία διατάξεως του δικαίου της Ένωσης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όχι μόνον το γράμμα της, αλλά, ομοίως, το πλαίσιο στο οποίο αυτή εντάσσεται και οι σκοποί που επιδιώκονται με τη ρύθμιση της οποίας

αποτελεί μέρος (αποφάσεις της 20ής Ιουνίου 2019, ExxonMobil Production Deutschland, C-682/17, EU:C:2019:518, σκέψη 71 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία, και της 12ης Σεπτεμβρίου 2019, Επιτροπή κατά Kolachi Raj Industrial, C-709/17 P, EU:C:2019:717, σκέψη 82 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

60 Όσον αφορά το γράμμα του προσωρινού και του οριστικού κανονισμού, ως είχαν κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της διαφοράς της κύριας δίκης, συνάγεται, αφενός, τόσο από τους τίτλους τους όσο και από το άρθρο 1, παράγραφος 1, αυτών, ότι αφορούν τις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Κίνας και Ταϊλάνδης. Οι κανονισμοί αυτοί αναφέρουν, ακόμη, ότι τα σχετικά προϊόντα υπάγονταν, την περίοδο εκείνη, στη διάκριση 7307 19 10 της ΣΟ και, ειδικότερα, στον κωδικό TARIC 7307 19 10 10, ο δε κωδικός αυτός απλώς συμπλήρωσε την ως άνω διάκριση, προσθέτοντας μια υποδιαίρεση, σύμφωνα με το άρθρο 20, παράγραφος 6, στοιχείο β′, του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα και το άρθρο 2, στοιχείο α′, του κανονισμού 2658/87.

61 Αφετέρου, στην αιτιολογική σκέψη 28 του προσωρινού κανονισμού ρητώς διευκρινιζόταν ότι τα κοχλιωτά εξαρτήματα από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας και των μέτρων που προβλέπει ο κανονισμός αυτός, καθόσον παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά με τα κοχλιωτά εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο τα οποία αφορούσε η σχετική έρευνα.

62 Επομένως, η ως άνω αιτιολογική σκέψη 28 προσδιόριζε τα κοχλιωτά εξαρτήματα από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη ως «ομοειδές προϊόν». Η έννοια αυτή ορίζεται, στο άρθρο 1, παράγραφος 4, του βασικού κανονισμού, ως ένα πανομοιότυπο προϊόν, δηλαδή όμοιο από κάθε άποψη με το εξεταζόμενο προϊόν, ή, ελλείψει τούτου, ένα άλλο προϊόν το οποίο, αν και όχι όμοιο από κάθε άποψη, έχει χαρακτηριστικά που παρουσιάζουν σημαντική ομοιότητα προς εκείνα του υπό εξέταση προϊόντος.

63 Συναφώς, σε αντίθεση με τις διακρίσεις 7307 11 10, 7307 19 10 και 7307 19 90 της ΣΟ, ο προσωρινός κανονισμός προέβλεπε ένα συμπληρωματικό κριτήριο υπαγωγής, κατά την έννοια της νομολογίας που παρατίθεται στη σκέψη 55 της παρούσας αποφάσεως, ήτοι την ύπαρξη σπειρώματος στα επίμαχα στην κύρια δίκη εξαρτήματα, λόγος για τον οποίο τα εξαρτήματα προϊόντων από τα δύο αυτά είδη χυτοσίδηρου είχαν, όπως προκύπτει από την αιτιολογική σκέψη 28 του προσωρινού κανονισμού, τα ίδια ουσιώδη φυσικά χαρακτηριστικά.

64 Εξάλλου, δεν αμφισβητείται ότι, κατά τον χρόνο εκδόσεως του προσωρινού και του οριστικού κανονισμού, η επεξηγηματική σημείωση σχετικά με τη διάκριση 7307 19 10 της ΣΟ διευκρίνιζε ότι ο όρος «ελατός χυτοσίδηρος» καλύπτει επίσης τον χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη. Το γεγονός αυτό υπενθυμίζεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 28 του προσωρινού κανονισμού. Επιπλέον, η αιτιολογική σκέψη 13 του οριστικού κανονισμού επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που περιλαμβάνονται στην αιτιολογική σκέψη 28 του προσωρινού κανονισμού.

65 Κατά συνέπεια, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι το διατακτικό του προσωρινού και του οριστικού κανονισμού, επίμαχων στη διαφορά της κύριας δίκης, κάλυπτε εξαρχής τις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο καθώς και τις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη.

66 Η ως άνω διαπίστωση επιρρωννύεται τόσο από το πλαίσιο στο οποίο εντάσσονται οι κανονισμοί αντιντάμπινγκ όσο και από τους σκοπούς που επιδιώκονται με αυτούς.

67 Γενικά, πρέπει να υπομνησθεί ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ είναι ένα μέτρο άμυνας και προστασίας κατά του αθέμιτου ανταγωνισμού που προκύπτει από πρακτικές ντάμπινγκ (πρβλ. απόφαση της 3ης Οκτωβρίου 2000, Industrie des poudres sphériques κατά Συμβουλίου, C-458/98 P, EU:C:2000:531, σκέψη 91).

68 Η λειτουργική ανεξαρτησία των μέτρων αντιντάμπινγκ σε σχέση με τη δασμολογική κατάταξη που προβλέπει η ΣΟ και σε σχέση με το κοινό δασμολόγιο που προβλέπει το TARIC προκύπτει επίσης από το άρθρο 14, παράγραφος 1, δεύτερη περίοδος, του βασικού κανονισμού, κατά το οποίο οι δασμοί αντιντάμπινγκ εισπράττονται ανεξάρτητα από τους τελωνειακούς δασμούς, τους φόρους και τις λοιπές επιβαρύνσεις που επιβάλλονται συνήθως στις εισαγωγές.

69 Επιπλέον, η ως άνω ανεξαρτησία συνδέεται στενά με την ιδιαίτερη φύση της διαδικασίας επιβολής δασμών αντιντάμπινγκ, ως μέτρο εμπορικής πολιτικής που στρέφεται κατά επιχειρήσεων εγκατεστημένων εκτός της Ένωσης.

70 Συναφώς, πρέπει να σημειωθεί ότι ο προσδιορισμός, στους κανονισμούς αντιντάμπινγκ, διακρίσεων της ΣΟ και κωδικών TARIC έχει ενδεικτική μόνον αξία για τον εντοπισμό του προϊόντος το οποίο αφορούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ.

71 Εν προκειμένω, τούτο διευκρινίστηκε στην Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ (ΕΕ 2012, C 44, σ. 33), κατά την οποία «[τ]ο προϊόν που κατά τους ισχυρισμούς αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ [ήταν] το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ταϊλάνδης και Ινδονησίας […], το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10», αναφέροντας παράλληλα ότι «[ο] εν λόγω κωδικός ΣΟ παρατίθεται για πληροφοριακούς και μόνον λόγους».

72 Συναφώς, από τη χρήση, τόσο στην ως άνω ανακοίνωση όσο και στον προσωρινό και τον οριστικό κανονισμό, της εκφράσεως «επί του παρόντος» προκύπτει ότι ο νομοθέτης της Ένωσης αντιμετώπιζε ήδη το ενδεχόμενο μεταγενέστερης μεταβολής της δασμολογικής κατατάξεως.

73 Τούτο είναι επίσης σύμφωνο με το άρθρο 20, παράγραφοι 1 και 2, του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, που έχει εφαρμογή στα πραγματικά περιστατικά της διαφοράς της κύριας δίκης. Πράγματι, από τη διάταξη αυτή απορρέει, αφενός, ότι τα ποσά που οφείλονται εκ του νόμου σε περίπτωση γενέσεως τελωνειακής οφειλής στηρίζονται στο δασμολόγιο της Ένωσης. Αφετέρου, τα λοιπά μέτρα που λαμβάνονται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης στο πλαίσιο των εμπορικών συναλλαγών εμπορευμάτων, ήτοι τα μη δασμολογικά μέτρα, όπως είναι οι δασμοί αντιντάμπινγκ, εφαρμόζονται, «κατά περίπτωση», σε συνάρτηση με τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων αυτών.

74 Στο πλαίσιο αυτό, μια απόφαση του Δικαστηρίου η οποία, όπως η απόφαση της 12ης Ιουλίου 2018, Profit Europe (C-397/17 και C-398/17, EU:C:2018:564), έχει ως αντικείμενο αποκλειστικά τη δασμολογική κατάταξη προϊόντος, το οποίο εξάλλου αφορούν οι κανονισμοί αντιντάμπινγκ, δεν μπορεί να έχει αυτή καθεαυτήν συνέπειες για το πεδίο εφαρμογής των κανονισμών αυτών.

75 Τέλος, όσον αφορά τον εκτελεστικό κανονισμό 2019/262, που τροποποίησε, κατόπιν της εκδόσεως της αποφάσεως της 12ης Ιουλίου 2018, Profit Europe (C-397/17 και C-398/17, EU:C:2018:564), τον οριστικό κανονισμό, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι οι τροποποιήσεις που επήλθαν με τον εν λόγω εκτελεστικό κανονισμό στις διατάξεις του οριστικού κανονισμού απλώς

διόρθωσαν τις αναφορές στους κωδικούς ΣΟ και TARIC με βάση την ορθή ερμηνεία των διακρίσεων 7307 11 10, 7307 19 10 και 7307 19 90 της ΣΟ, στην οποία προβαίνει η απόφαση αυτή, όσον αφορά τα προϊόντα τα οποία αφορούσαν εξαρχής οι κανονισμοί αντιντάμπινγκ.

76 Λαμβανομένου υπόψη του συνόλου των ανωτέρω σκέψεων, στο υποβαλλόμενο προδικαστικό ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι ο προσωρινός κανονισμός και ο οριστικός κανονισμός, ως είχε πριν από τις τροποποιήσεις που επέφερε ο εκτελεστικός κανονισμός 2019/262, έχουν την έννοια ότι οι προσωρινοί και οι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που θεσπίστηκαν με τους ως άνω κανονισμούς έχουν εφαρμογή στα κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, καταγωγής Κίνας.

Επί των δικαστικών εξόδων

77 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (δέκατο τμήμα) αποφαίνεται:

Ο κανονισμός (ΕΕ) 1071/2012 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 2012, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης, καθώς και ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 430/2013 του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κοχλιωτών χυτών εξαρτημάτων σωληνώσεων, από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊλάνδης και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά την Ινδονησία, ως είχε πριν από τις τροποποιήσεις που επέφερε ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/262 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2019, έχουν την έννοια ότι οι προσωρινοί και οι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που θεσπίστηκαν με τους ως άνω κανονισμούς έχουν εφαρμογή στα κοχλιωτά χυτά εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο σφαιροειδούς γραφίτη, καταγωγής Κίνας.

(υπογραφές)